

Дело C-362/20

**Резюме на преюдициалното запитване съгласно член 98, параграф 1 от
Процедурния правилник на Съда**

Дата на постъпване в Съда:

5 август 2020 г.

Запитваща юрисдикция:

Hof van beroep Antwerpen (Белгия)

Дата на акта за преюдициално запитване:

18 юни 2020 г.

Жалбоподатели:

Openbaar Ministerie

Federale Overheidsdienst Financiën

Ответници:

Profit Europe NV

Gosselin Forwarding Services NV

Предмет на главното производство

Наказателно и данъчно преследване на ответниците поради нарушения на митническото законодателство

Предмет и правно основание на преюдициалното запитване

Приложимост на антидъмпинговите мита по смисъла на Регламент № 1071/2012 и Регламент за изпълнение № 430/2013 по отношение на вноса на резбовани принадлежности за тръбопроводи от сферографитен чугун с произход от Китай

Правно основание: член 267 ДФЕС

Преюдициален въпрос

Прилагат ли се към вноса на резбовани принадлежности за тръбопроводи от сферографитен чугун с произход от Китай антидъмпингови мита съгласно Регламент (ЕС) № 1071/2012 на Комисията от 14 ноември 2012 година за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на резбовани принадлежности за тръбопроводи (свръзки, колена, муфи) от ковък чугун с произход от Китайската народна република и Тайланд (ОВ L 318, 2012 г., стр. 10) и Регламент за изпълнение (ЕС) № 430/2013 на Съвета от 13 май 2013 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на резбовани принадлежности за тръбопроводи от ковък чугун с произход от Китайската народна република и Тайланд, и за прекратяване на процедурата по отношение на Индонезия (ОВ L 129, 2013 г., стр. 1), предвид обстоятелството че с решение от 12 юли 2018 г. по съединени дела C-397/17 и C-398/17 Съдът на Европейския съюз постановява, че отлетите принадлежности за тръбопроводи от чугун със сфероиден графит не са отлети принадлежности за тръбопроводи от ковък чугун и че отлети принадлежности за тръбопроводи от чугун със сфероиден графит спадат към друга подпозиция, която е различна от подпозицията на отлети принадлежности за тръбопроводи от ковък чугун?

Цитирани разпоредби на правото на Съюза

Регламент (ЕС) № 1071/2012 на Комисията от 14 ноември 2012 година за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на резбовани принадлежности за тръбопроводи (свръзки, колена, муфи) от ковък чугун с произход от Китайската народна република и Тайланд, по-специално съображение 28

Регламент за изпълнение (ЕС) № 430/2013 на Съвета от 13 май 2013 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на резбовани принадлежности за тръбопроводи от ковък чугун с произход от Китайската народна република и Тайланд, и за прекратяване на процедурата по отношение на Индонезия, по-специално съображение 13

Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/262 на Комисията от 14 февруари 2019 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 430/2013, по-специално членове 1 и 2

Обяснителни бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз (ОВ С 76, 2015 г., стр. 1), както и Известие във връзка с изменението на тези обяснителни бележки (ОВ С 2, 2019 г., стр. 2)

член 267ДФЕС

Цитирана практика на Съда

Решение от 12 юли 2018 г., Profit Europe (C-397/17 и C-398/17, EU:C:2018:564)

Решение от 2 април 2009 г., Hauptzollamt Bremen (C-134/08, EU:C:2009:229)

Решение от 24 ноември 2005 г., Deutsches Milch-Kontor (C-136/04, EU:C:2005:716)

Решение от 18 април 2013 г., Steinel Vertrieb (C-595/11, EU:C:2013:251)

Цитирани разпоредби на националното право

Членове 11, 12, 14, 24, 31—37 и член 41 от wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (Закон от 15 юни 1935 г. за езиковата употреба в съдебните производства)

Членове 162, 185, 190, 190ter, 194, 195, 199, 200, 202, 203, 203bis, 204, 210 и член 211 от wetboek van Strafvordering (Наказателно-процесуален кодекс)

Членове 1, 2, 3 и 7 от wetboek van Strafrecht (Наказателен кодекс)

Кратко представяне на фактите и главното производство

Общи положения

- 1 Срещу Profit Europe NV (наричано по-нататък „първият ответник“ или „Profit Europe“) и Gosselin Forwarding Services NV (наричано по-нататък „вторият ответник“ или „Gosselin Forwarding Services“), в качеството им на вносител, съответно декларатор, се води съдебно разследване, тъй като в периода от 19 ноември 2012 г. до 30 юни 2015 г. са декларирали с неправилен тарифен код и са описали по неправилен начин определени принадлежности за тръбопроводи от ковък чугун с произход от Китайската народна република, за които се прилагат антидъмпингови мита. Става въпрос за 97 декларации, за които се твърди, че са заобиколени антидъмпингови мита в размер на 651 954,11 EUR (първо деяние).
- 2 Освен това, срещу двамата ответници се води съдебно разследване, тъй като са посочили неправилни митнически стойности в седем от тези декларации, което се предполага, че е довело до заплащане на вносни мита в по-нисък размер от 10 086 EUR (второ деяние).
- 3 С решение от 28 март 2019 г. на Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen (Първоинстанционен съд, Антверпен, Белгия) първият ответник е оправдан за извършването на първото и второто деяние, а вторият ответник е

оправдан за извършването на първото деяние, но за второто деяние му е наложено наказание. Искът за плащане на дължимо държавно вземане е отхвърлен като неоснователен.

- 4 На 16 април 2019 г. Federale Overheidsdienst Financiën (administratie douane en accijnzen) (Федерална публична служба „Финанси“ (управление „Мита и акцизи“), наричана по-нататък „Федералната финансова служба“) подава жалба срещу горепосоченото решение пред запитващата юрисдикция, Hof van beroep Antwerpen (Апелативен съд, Антверпен, Белгия). По отношение на съдебното производство Федералната финансова служба твърди, че първоинстанционният съд неправилно е отказал да отправи преюдициално запитване, съдържащо предложения пред първата съдебна инстанция въпрос. Що се отнася до вината, Федералната финансова служба посочва, че Profit Europe неправилно е оправдано за извършването на първото и второто деяние, както и че Gosselin Forwarding Services неправилно е оправдано за извършване на първото деяние и му е наложено твърде леко наказание за второто деяние. Освен това се твърди, че искът за плащане на дължимо държавно вземане е отхвърлен неправилно.
- 5 В производството по обжалване апелативният съд трябва да се произнесе по всички доводи на Федералната финансова служба. В тази връзка е установено, че Forwarding Services е извършило второто деяние, както е постановено от първоинстанционния съд.

Квалификация на спора с оглед на анализа на спора от гледна точка на наказателното право

- 6 При наказателноправния анализ на делото запитващата юрисдикция очертава обстоятелствата по спора с оглед на митническото законодателство, както следва:
- 7 След като, считано от 16 ноември 2012 г. (с Регламент № 1071/2012), Европейската комисия въвежда в Съюза временно антидъмпингово мито върху вноса на резбовани принадлежности за тръбопроводи от ковък чугун с произход от Китайската народна република и Тайланд, считано от 15 май 2013 г. (с Регламент за изпълнение № 430/2013) в Съюза се въвежда окончателно антидъмпингово мито върху тези продукти с произход от Китайската народна република и Тайланд и се прекратява процедурата по отношение на Индонезия.
- 8 В Регламент за изпълнение № 430/2013 разглежданите стоки са описани като „класирани понастоящем в код по КН ex 7307 19 10 (код по ТАРИК 7307191010)“; за тях се определя ставка на антидъмпинговото мито в размер на 57,8 % за внос с произход от Китай и ставка на антидъмпинговото мито в размер на 15,5 % за внос с произход от Тайланд.

- 9 След въвеждането на антидъмпинговото мито стоките кодове 7307 11 (принадлежности за тръбопроводи от чугун) и 7307 11 00 (принадлежности за тръбопроводи от нековък чугун) неочаквано започват да се появяват много по-често от сток код 7307 19 при внос в Съюза, и по-специално в Белгия.
- 10 Установено е, че внесените от Китай принадлежности (свързочни елементи и фитинги) са произведени по стандарта ASTM A536, който се отнася до сферографитен чугун .
- 11 Според Федералната финансова служба терминът „ковък чугун“ включва също сферографитен чугун (позиция 7307 19 10), като за целта се позовава на обяснителната бележка към този сток код.
- 12 Profit Europe е основният белгийски вносител на горепосочените стоки. Profit Europe възлага на Crosstainer NV подаването на декларация. На 1 април 2016 г. тази митническа агенция е придобита от Gosseling Forwarding Services.
- 13 Декларациите за внос, които са подадени за Profit Europe в периода от 2012 г. до юни 2015 г. включително, са проверени. Проверката показва, че внесените стоки не са еднозначно тарифно класирани.
- 14 До 19 ноември 2012 г. включително всички принадлежности винаги са декларирани като произведени от ковък чугун (код по ТАРИК 7307 19 10 00).
- 15 От 20 декември 2012 г. до 27 октомври 2014 г. принадлежностите са били декларирани 71 пъти като произведени от ковък чугун (код по ТАРИК 7307 19 10 00) и осем пъти като произведени от нековък чугун (код по ТАРИК 7307 11 10 00).
- 16 Считано от 28 октомври 2014 г. принадлежностите са декларирани като произведени от нековък чугун, въпреки че стоките остават същите както преди.
- 17 При тарифното класиране следва да се направи разграничение между резбовани принадлежности (за които при вноса в Съюза се дължат антидъмпингови мита) и нерезбовани принадлежности (за които не се дължат антидъмпингови мита).
- 18 По време на периода на прилагане на антидъмпинговите мита всички принадлежности са декларирани като нерезбовани, въпреки че са внесени шест вида резбовани изделия.
- 19 На 14 март 2014 г. централното управление „Мита и акцизи“ издава на Profit Europe шест обвързващи тарифни информации (наричана по-нататък „ОТИ“), в които е посочен сток код 7307 11 11 00 (резбовани

- принадлежности за тръбопроводи от нековък чугун). С решение от 9 април 2015 г. тези ОТИ са отменени на 27 март 2015 г., като възможността за прилагането им се запазва в рамките на шестмесечен преходен период (до 26 септември 2015 г.). В решението за отмяната на ОТИ стоковият код 7307 19 10, съответно ТАРИК код 7307 19 10 90, е посочен като правилен стоков код (нерезбовани принадлежности за тръбопроводи от ковък чугун).
- 20 На 30 март 2015 г. централното управление „Мита и акцизи“ издава на Profit Europe 20 обвързващи тарифни информации, в които е посочен стоков код 7307 19 10 00 (резбовани принадлежности за тръбопроводи от ковък чугун) или стоков код 7307 19 10 90 (нерезбовани принадлежности за тръбопроводи от ковък чугун).
 - 21 Двете решения се позовават на обяснителната бележка към КН за позиция 7307 19 10, в която е посочено, че терминът „ковък чугун“ включва също сферографитен чугун.
 - 22 Прави се също позоваване на заключенията от 140-та среща на Комитета по Митническия кодекс, проведена в периода от 30 септември до 3 октомври 2014 г. (точка 4.24).
 - 23 Независимо от това, Profit Europe застъпва становището, че сферографитният чугун не е ковък чугун и подава в срок жалба по административен ред срещу двете горепосочени решения. Тези подадени по административен ред жалби са обявени за допустими, но неоснователни.
 - 24 В резултат на това Profit Europe подава две жалби пред Rechtbank van eerste aanleg Brussel (Първоинстанционен съд, Брюксел) с искане за изменение на решенията относно приложимите тарифни кодове.
 - 25 Rechtbank van eerste aanleg Brussel (Първоинстанционен съд, Брюксел) поставя на Съда на Европейския съюз (наричан по-нататък „Съдът“) преюдициални въпроси по тези две дела, по-специално за тълкуването на подпозиция 7307 19 10 (и свързаната с нея обяснителна бележка към КН) и подпозиция 7307 11 00.
 - 26 С решение от 12 юли 2018 г., Profit Europe (C-397/17 и C-398/17, EU:C:2018:564) Съдът постановява по-специално че:
 - решаващият критерий при тарифното класиране по правило трябва да се търси в обективните характеристики и свойства на стоките, определени в текста на позицията от КН и на забележките към раздела или главата от КН;
 - обяснителните бележки съществено допринасят за тълкуването на обхвата на различните тарифни позиции;

– становищата на Комитета по Митническия кодекс нямат задължителна правна сила и съответно не могат да променят обхвата на разпоредбите на КН.

- 27 Освен това, Съдът приема, че както предложеното от Profit Europe класиране, така и извършеното от белгийската държава класиране са неправилни.

Според Съда подпозицията 7307 11 от КН код трябва да се тълкува в смисъл, че към нея спадат принадлежностите за тръбопроводи от чугун, неподатлив на деформиране при напрежение на натиск.

Според Съда подпозиция 730719 от КН код трябва да се тълкува в смисъл, че обхваща отлетите принадлежности от чугун, податлив на деформиране при напрежение на натиск.

Чугунът със сфероидален графит и ковкият чугун се различават по своя състав и начин на производство, така че чугунът със сфероидален графит попада в отделна от ковкия чугун категория, поради което не може да спада и към КН код 7307 19 10.

- 28 Съдът стига до заключението, че Комбинираната номенклатура трябва да се тълкува в смисъл, че отлетите принадлежности за тръбопроводи от чугун със сфероидален графит трябва да се класират в подпозиция 7307 19 90 от КН.

- 29 Предвид решението на Съда, белгийската държава вече не се придържа към защитата си в това производство.

- 30 На 4 януари 2019 г. в *Официален вестник на Европейския съюз* е обявено, че обяснителните бележки към КН се изменят, така че в обяснителната бележка за подпозиция 7307 19 10 (От ковък чугун) пасажът „Терминът „нековък чугун“ включва също и чугуна с пластинчат графит.“ под позицията се заличава и се добавя следната нова обяснителна бележка за позиция „7307 19 90 (Други)“: „В настоящия код се включват принадлежностите от сферографитен чугун.“

- 31 Вследствие на посоченото решение на Съда Регламент за изпълнение № 430/2013 се изменя с Регламент за изпълнение № 2019/262. В тази връзка към посочените в Регламент за изпълнение № 430/2013 кодове за стоки, за чийто внос се прилага окончателно антидъмпингово мито, се добавят по-специално КН код ex7307 19 90 и съответният ТАРИК код.

Основни доводи на страните в главното производство

- 32 Федералната финансова служба твърди, че гореизложеното не дава отговор на въпроса дали за внесените от Profit Europe резбовани принадлежности за

тръбопроводи от сферографитен чугун се дължат антидъмпингови мита съгласно Регламент № 1071/2012 и Регламент за изпълнение № 430/2013.

33 От съображение 28 от Регламент № 1071/2012, към което препраща о съображение 13 от Регламент за изпълнение № 430/2013, следва, че антидъмпингови мита трябва да бъдат налагани и върху вноса на продуктите от сферографитен чугун.

34 Съображение 28 от Регламент № 1071/2012 се намира в раздел „Б. Разглеждан продукт и сходен продукт“

[...]

2. Сходен продукт

и гласи следното:

„Органите в една от държавите членки посочиха обстоятелството, че съгласно обяснителните бележки към Комбинираната номенклатура [...] терминът „ковък чугун“ включва чугуна със сфероиден графит (идентичен на сферографитния чугун). Въпреки че нито една от заинтересованите страни не е съобщила за продажби на резбовани принадлежности от сферографитен чугун през [разследвания период], съществуват сведения, че това е възможно. Тъй като тези принадлежности имат същите основни физически характеристики като резбованите принадлежности от ковък чугун, които са предмет на разследването, смята се за целесъобразно да се уточни, че продуктите от сферографитен чугун попадат в обхвата на процедурата и на мерките.“

35 Всички страни са единодушни, че правните съображения в даден регламент не са правно обвързващи.

36 Дватама ответници твърдят, че мотивите не трябва да се използват за разширяване на обхвата на регламент и че съображенията на даден акт не могат да се използват нито за дерогация от разпоредбите на съответния акт, нито за тълкуване на тези разпоредби по начин, който явно противоречи на техния текст. В това отношение те се позовават на решения на Съда от 2 април 2009 г. Hauptzollamt Bremen (C-134/08, EU:C:2009:229, т. 16), и от 24 ноември 2005 г., Deutsches Milch-Kontor (C-136/04, EU:C:2005:716, т. 32 и цитираната съдебна практика).

37 Те се позовават изрично на мотивите на Съда в решение от 12 юли 2018 г., Profit Europe (C-397/17 и C-398/17, EU:C:2018:564), където в точка 32 е прието, че ковкият чугун е междинен продукт между чугуна с пластинчат графит (сив чугун) и лятата стомана, който се отлива лесно и става жилав и ковък след подходяща термична обработка, по време на която въглеродът частично изчезва или променя свързването или състоянието си и накрая се наслаждава под формата на графитни включения.

В точка 45 на горепосоченото решение е посочено изрично, че чугуният със сфероидален графит и ковкият чугун се различават по своя състав и начин на производство.

- 38 Ковкият чугун е специална категория в стандартното означение на чугуните. Този стандарт за „чугун“ обхваща шест големи семейства чугуни в зависимост от структурата на съставлящия ги графит, като сред тях е в частност темперованият чугун, наричан още „ковък чугун“ и обозначаван с код EN-GJM.

Ковкостта на чугуна със сфероидален графит не е следствие от подходяща термична обработка, тъй като чугуният със сфероидален графит е с различна форма на графита в сравнение с ковкия чугун, а именно сферографитен, а не темперован. Чугуният със сфероидален графит е обозначен с код EN-GJS.

- 39 Освен това ответниците твърдят, че Регламент за изпълнение 2019/262 съдържа разширяване на обхвата на Регламент за изпълнение № 430/2013 и следователно не може да се прилага с обратна сила, и в тази връзка се позовават на решение на Съда от 18 април 2013 г., *Steinel Vertrieb* (C-595/11, EU:C:2013:251).

Кратко представяне на мотивите за преюдициалното запитване

- 40 С оглед на посочената неяснота по отношение на обхвата на Регламент за изпълнение № 430/2013, *Hof van beroep Antwerpen* (Апелативен съд, Антверпен, Белгия) счита, че следва да бъде поставен формулирания по-горе преюдициален въпрос.